

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	5Urto/3/2015
Identifikačné číslo spisu:	9015898899
Dátum vydania rozhodnutia:	11.06.2015
Meno a priezvisko:	JUDr. Juraj Kliment
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2015:9015898899.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Milana Karabína a JUDr. Petra Szaba o návrhu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky na uznanie právoplatného rozhodnutia súdu Rakúskej republiky vo veci občana Slovenskej republiky P. B. na neverejnom zasadnutí konanom 11. júna 2015 o odvolaní odsúdeného P. B. proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave z 9. apríla 2015, sp. zn. 2 Ntc 11/2014, rozhodol

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného P. B. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Bratislave rozsudkom z 9. apríla 2015 sp. zn. 2 Ntc 11/2014 podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 22/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov,

uznal na území Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň z 25. septembra 2013, sp. zn. 142 Hv 87/13z v časti, ktorou bol

občan Slovenskej republiky P. B., narodený XX. N. XXXX v Y., trvale bytom Z. XX, H., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Sonnberg, Rakúska republika,

uznaný za vinného

zo zločinu ťažkej lúpeže podľa §§ 142 ods. 1, 143 druhý prípad Trestného zákonníka Rakúskej republiky (bod A./I.), zločinu z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu vykonanej profesionálnej krádeže vlámaním podľa §§ 127, 129 č. 1, 130 prvý a štvrtý prípad, 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky (bod B./I/ 1./b./, 2./b./, II./2./) a prečinov odcudzenia bezhotovostného platobného prostriedku podľa § 241e ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky (bod D./I./) na tom skutkovom základe, že

P. B. vo Viedni

A./

hrozbou bezprostredného ohrozenia zdravia alebo života (§ 89) iným odňal, respektíve si vynútil, cudzie hnutelné veci s úmyslom sa ich privlastnením neoprávnene obohatiť, konkrétne

I./

vo vedomej a úmyselnej spolupráci so H. D. ako spolupáchateľom (§ 12 rakúskeho Trestného zákonníka) dňa 17.4.2013 za použitia zbraní D. H. osobné motorové vozidlo značky Audi A6 s poznávacou značkou Q. v hodnote € 6.000.-- až € 8.000.-- tak, že sa obaja ozbrojení železnými tyčami po ňom rozohnali, aby tak na neho zaútočili, pričom sa D. H. podarilo uniknúť do kancelárskej budovy na adrese XXXX Viedeň, W. X, medzitým H. D. a P. B. od neho žiadali vydanie peňazí, pričom dvere do kancelárskej budovy z vonku dvakrát uzamkli, čím tam D. H. zavreli a následne si kľúčom, ktorý ostal v štartéri auta vzali osobné motorové vozidlo Audi A6, ktoré D. H. mal odstavené na dvore firemnej budovy a odišli s ním (skutočnosť 7 pod poradovým číslom 6, číslo strany v spise 265 a nasledujúce);

B./

iným odňal, respektíve sa pokúsil odňať, cudzie hnutelné veci s úmyslom sa ich privlastnením neoprávnene obohatiť a so zámerom si opakovaným páchaním krádeží, respektíve krádeží vlámaním, zabezpečiť stály príjem,

I./

konkrétne odňal

1./

vlámaním

b./

sám

I./

vniknutím do budovy dňa 2.5.2013 T. Z.-D., H. Y., W. H. ako aj držiteľom dispozičného práva organizácie W. štyri mobilné telefóny, hotovosť vo výške približne € 120.- a jednu peňaženku (skutočnosť 1, číslo strany v spise 177 pod poradovým číslom 6);

II./

v čase od 23.2. do 25.2.2013 vlámaním sa, konkrétne rozbitím bočného okna nákladného motorového vozidla značky Renault s poznávacou značkou D., držiteľom dispozičného práva firmy L. GmbH jeden navigačný prístroj značky TomTom Work XXXX v hodnote € 500.-- (skutočnosť 2A, číslo strany v spise 205 pod poradovým číslom 6);

III./

v čase od 23.2. do 25.2.2013 vlámaním sa, konkrétne rozbitím bočného okna nákladného motorového vozidla Renault s poznávacou značkou Q. G. Q. jeden navigačný prístroj značky TomTom v hodnote € 120.--, jeden ďalší navigačný prístroj značky TomTom už nezistiteľnej hodnoty ako aj hotovosť vo výške € 40.-- (skutočnosť 4, číslo strany v spise 221 pod poradovým číslom 6);

IV./

dňa 4.3.2013 vlámaním sa, konkrétne rozbitím bočného okna osobného motorového vozidla Ford Focus s poznávacou značkou H. H. C. jedno diaľkové ovládanie vyhrievania sedadla už nezistiteľnej hodnoty (skutočnosť 5, číslo strany v spise 245 pod poradovým číslom 6);

2./

b./

dňa 16.4.2013 zväzok kľúčov Dr. G. H. tak, že si ho vzal z jeho ordinácie na adrese XXXX J., Z.-G.-Z. X/X/X, a to vybratím z vrečka zavesenej bundy (skutočnosť 6, číslo strany v spise 255 pod poradovým číslom 6);

II./

vlámaním sa došlo k pokusu o odňatie keď

2./

on sám

a./

medzi 22.2. a 25.2.2013 rozbil bočné okno nákladného motorového vozidla Renault Trafic s poznávacou značkou Q. držiteľom dispozičného práva firmy H. (skutočnosť 2, číslo strany v spise 191 pod

poradovým číslom 6);

b./

medzi 22.2. a 25.2.2013 rozbil bočné okno nákladného motorového vozidla Mercedes Benz s poznávacou značkou O. držiteľov dispozičného práva firmy X. (skutočnosť 3, číslo strany v spise 209 pod poradovým číslom 6);

c./

v noci z 16.4. na 17.4.2013 sa protiprávne získaným kľúčom pokúsil vlámať sa, a to kľúčom ukradnutým z ordinácie Dr. G. H. pod bodom B./I./2./b./ a neuspel, lebo Dr. G. H. už mal vymenené zámky ordinácie (skutočnosť 6, číslo strany v spise 255 pod poradovým číslom 6);

d./

sa medzi 19.4. a 21.4.2013 pokúsil vlámať do budovy neúspešným vylomením vchodových dverí firmy H. (skutočnosť 8, číslo strany v spise 323 pod poradovým číslom 6);

e./

medzi 21.4. a 22.4.2013 rozbil bočné okno obytného automobilu značky Citroen Challenger XXXSU s poznávacou značkou H. N. G. (skutočnosť 9, číslo strany v spise 353 pod poradovým číslom 6);

D./ dňa 02.05.2013

I./ si zaobstaral bezhotovostné platobné prostriedky, ktorými nesmel disponovať, a to s úmyslom ich použitím v právnom styku neoprávnene obohatiť seba alebo tretiu osobu, konkrétne

- 1.) kartu Visa banky Y. N.slo XXXXXXXXXXXXXXXXXX vydanú na W. H.,
- 2.) bankomatovú kartu banky T. Y.slo XXXXXXXXXXXXXX vydanú na W. H., ako aj
- 3.) jednu kartu I. W.slo XXXXXXXXXXXXXXXXXX vydanú na meno N. H.;

a odsúdený podľa prvej trestnej sadzby § 143 Trestného zákonníka Rakúskej republiky pri zohľadnení § 28 ods. 1 ako aj § 36 Trestného zákonníka Rakúskej republiky na trest odňatia slobody vo výmere 4 (štyri) roky a 6 (šesť) mesiacov.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. sa na výkon tohto trestu odňatia slobody zaraďuje do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom strázenia.

Proti tomuto rozsudku v zákonom stanovenej lehote podal odvolanie odsúdený P. B.. V odôvodnení podaného odvolania poukázal na svoje rodinné pomery, ako aj na spôsob doterajšieho výkonu trestu v Rakúskej republike, ktorý mu umožnil lepšie zvládnuť jeho resocializáciu.

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva alebo neuznáva.

Najvyšší súd Slovenskej republiky s poukazom na odvolacie námietky odsúdeného P. B. považuje za potrebné uviesť, že dôvody odmietnutia uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia sú taxatívne uvedené v § 16 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii. Ním uvádzané odvolacie námietky nie sú dôvodom, s ktorým zákon automaticky spája účinok v podobe odmietnutia uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia.

Keďže Najvyšší súd Slovenskej republiky nezistil žiadne hmotnoprávne a ani procesnoprávne prekážky, ktoré by bránili uznaniu vyššie uvedeného rozhodnutia súdu Rakúskej republiky na území Slovenskej republiky, a tým pokračovaniu výkonu trestu odňatia slobody, ktorý bol odsúdenému P. B. právoplatne uložený, odvolanie odsúdeného P. B. ako nedôvodné podľa § 518 ods. 4 Tr. por. zamietol.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.